Check list for the initial inspection / monitoring
of the factory production control pursuant to DIN EN 1090-1

Lista pytań kontrolnych (Checkliste) dla inspekcji wstępnej / nadzoru w zakładowej kontroli produkcji
według DIN EN 1090-1:2012-02

|  |
| --- |
| **Audit data**Dane audytu |
| Customer number:Numer Klienta: | enter Text here |
| Company name: Nazwa firmy:Address: Adres: | enter Text here |
| Audit date:Termin audytu | enter Text here |
| Lead plant auditor: Wiodący inspektor kontroli zakładu | enter Text here |
| Plant auditor: Inspektor kontroli zakładu | enter Text here |
| Anwendungsnormen:Zastosowane normy | [ ]  EN 1090-1 and EN 1090-2[ ]  EN 1090-1 and EN 1090-3☐ EN 1090-1 and EN 1090-4☐ EN 1090-1 and EN 1090-5*For EN 1090-4 / -5 consider Supplementary checklist FB37-11**Dla EN 1090-4 / -5 uwzglęnić uzupełniającą listę kontrolną FB37-11* |
| Audit type: Rodzaj audytu: | [ ]  Initial inspectionInspekcja wstępna[ ]  Continuous monitoringAudyt ciągłego nadzoru[ ]  Monitoring because of changesAudyt nadzoru wskutek zmian [ ]  Other: Inne |
| Signature (lead plant auditor)Podpis (audytora wiodącego) |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | GeneralOgólne |
| 1.1 | What part of DIN EN 1090 is applied to the execution?Która część DIN EN 1090 stosowana bę­dzie w procesie produkcji? | [ ]  DIN EN 1090-2[ ]  DIN EN 1090-3 | enter Text here | XX |
| 1.2 | In what execution class (EXC) will the manufacturer manufacture components / assembly kits and introduce them on to the market?W której klasie wykonania (EXC) producent chce wytwarzać i wprowadzać do obrotu elementy konstrukcyjne/zestawy? | [ ]  EXC 1[ ]  EXC 2[ ]  EXC 3[ ]  EXC 4 | enter Text here | XX |
| 1.3 | Who is the person responsible for the FPC?Kto jest odpowiedzialnym za FPC?How is he integrated into the organisation?Jak jest on powiązany z organizacją zakładu?e.g. Organisation chartResponsibility matrixJob descriptionLetter of appointmentQualification profilesnp. schemat organizacyjny, matryca od­powiedzialności, opis stanowiska, profile kwalifikacyjne | Surname, first name:Nazwisko, imięenter Text herePlease present proof in the auditDowody przedstawić na audycie | enter Text here | XX |
| 1.4 | What declaration method is (should be) applied?Która metoda deklarowania będzie stosowana? | [ ]  ZA.3.2 (MPCS, without dimensioning)(MPCS bez projektowania)[ ]  ZA.3.3 (MPCS, with dimensioning according to EC)(MPCS z projektowaniem wg EC)[ ]  ZA.3.4 (PPCS, without dimensioning)(PPCS bez projektowania)[ ]  ZA.3.5 (MPCS, with dimensioning according to design stipulations)(MPCS z projektowaniem wg założeń do projektu ) | enter Text here | XX |
| 1.5 | How is the factory production control (FPC) described?Jak opisana jest zakładowa kontrola produkcji (FPC)? | [ ]  QMMksięga systemu jakości[ ]  Procedure specificationsprocedury[ ]  Check listslisty pytań[ ]  Miscellaneous: enter Text hereinne: | enter Text here | XX |
| 1.6 | Was any initial checking carried out by the manufacturer?Czy zostało przeprowadzone wstępne badanie typu? | [ ]  ITC (initial dimensioning)ITC (obliczenia wyjściowe typu) i ITT (wstępne badanie typu- zdolność wytwarzania)[ ]  ITT (initial checking for manufacturing) e.g. with existing dimensioning (customer order)ITT (wstępne badanie typu- zdolność wytwarzania) przy istniejących już obliczeniach np. wykonanych przez klienta/zlecenodawcę | enter Text here | XX |
| 1.7 | Was the initial checking documented by the manufacturer?Czy wstępne badanie typu jest udokumentowane? | [ ]  Entry on drawingszapisy na rysunkach[ ]  Reportsraporty[ ]  Forms and check listsformularze, listy pytań,[ ]  Miscellaneous: enter Text hereinne: | enter Text here | XX |
| 1.8 | How are normative documents (standards, guidelines, technical codes etc.) managed?Jak prowadzony jest nadzór nad dokumentami normatywnymi (normy, wytyczne itp.)? | [ ]  Procedure descriptionprocedury[ ]  List of standardswykaz norm[ ]  Server for standardszapis norm w serwerze[ ]  Sonstiges: enter Text hereinne: | enter Text here | XX |
| 1.9 | Is an EC performance declaration elaborated by the manufacturer?See ZA.2.2Czy przez producenta sporządzona została deklaracja właściwości użytkowych UE (deklaracja zgodności)? patrz ZA.2.2 | [ ]  YestakPresent an example in the audit (if necessary, specimen)Przedstawić przykład na audycieRemarks: enter Text here Uwagi: | enter Text here | XX |
| 1.10 | How is the CE marking carried out? See ZA.3Czy i w jaki sposób następuje oznakowanie-CE i opis na wyrobie budowlanym ? patrz ZA.3 | [ ]  On the componentNa elemencie[ ]  Accompanying documentDołączony dokumentPresent an example in the auditPrzedstawić przykład na audycieRemarks: enter Text here Uwagi: | enter Text here | XX |
| **2** | Special process of "dimensioning" (see Table B.1 from DIN EN 1090 1, left column)Proces specjalny „Projektowanie“ (patrz Tablica B.1 z DIN EN 1090-1, lewa kolumna) |
| 2.1 | Should dimensioning activities be a constituent of the certification?Czy działania związane z projektowaniem mają stanowić część składową certyfikacji?(ITC „Obliczenia wyjściowe typu“) | [ ]  Yes[ ]  NoIf "No", continue with 3W przypadku „nie“ przejść do punktu 3.Remarks: Uwagi: | enter Text here | XX |
| 2.2 | Are dimensioning activities carried out by in-house personnel or subcontracted?Czy działania związane z projekto-waniem będą prowadzone przez własny personel czy będą podzlecane? | [ ]  by own personnel, please use check list FB37-15 (supplementary check list dimensioning)przez personel własny, proszę zastosować listę kontrolną FB37-15 (uzupełniająca lista kontroln dla projektowania)[ ]  sub-contracting, podzlecaneIf sub-contracting, continue with 3jeśi podzlecane, kontynuować w 3enter Text here | enter Text here | XX |
| **3** | Tasks in relation to the production (see Table B.1 from DIN EN 1090 1, right column)Działania związane z produkcją (patrz Tablica B.1 z BIN EN 1090-1, prawa kolumna) |
| **3.1** | Subcontracting measuresPodwykonawstwo |
| 3.1.1 | Are any subcontracting measures taken?Czy stosuje się podzlecanie? | Subcontracting of processes:Podzlecane procesy* Dimensioning

projektowanie[ ]  Yes / [ ]  No* Cutting to size / initial processing

cięcie/obróbka wstępna[ ]  Yes / [ ]  No* Welding work

prace spawalnicze[ ]  Yes / [ ]  No* Mechanical joints

łączenie mechaniczne[ ]  Yes / [ ]  No* Corrosion protection

ochrona korozyjna[ ]  Yes / [ ]  No* NDT[ ]  Yes / [ ]  No
* Fabrication monitoring measures (e.g. welding supervision)

nadzorowanie produkcji (np. nadzór spawalniczy)[ ]  Yes / [ ]  No* Heat treatments

obróbka cieplna[ ]  Yes / [ ]  NoPlease name the subcontractors:Proszę wymienić podwykonawców:enter Text hereMiscellaneous: enter Text hereInne | enter Text here | XX |
| 3.1.2 | Have any stipulations or selection criteria for subsuppliers been defined?Czy ustalone są wymagania i kryteria do­boru poddostawców/ podwykonawców?How is the suitability of the subsuppliers established?Jak ustalana jest przydatność poddostawców? | [ ]  Yes, description of the process:tak, opis procesuPlease present evidence (e.g. certificates, certifications) during the auditProszę przedstawić dowody w czasie audytuenter Text here[ ]  NoIf No, evaluation of the sub-contractor using check list FB37-15 (dimensioning)Jeśli nie, ocean podwykonawcy przy użyciu listy kontrolnej FB37-15 (projektowanie)Remarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.1.3 | Are the necessary documents made available to the subsupplier? (Examples of contractual relationships with the subsuppliers must be presented in the audit)Czy podwykonawcom udostępniane są nie­zbędne dokumenty?( na audycie należy przedłożyć uregulowania zawarte w umowach z podwykonawcami) | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.1.4 | How is the compliance with the decisive requirements in DIN EN 1090 2/3 ensured by the subsupplier?e.g. Subsupplier audit, initial specimen testing etc.Jak zapewnia się dotrzymanie miarodaj­nych wymagań norm DIN EN 1090-2/3 przez podwykonawców? | enter Text here | enter Text here | XX |
| **3.2** | Special process of "welding"Proces specjalny “spajanie” |
| 3.2.1 | Who has been appointed the responsible welding coordinator?Kto jest odpowiedzialną(nymi) osobą(ami) nadzoru spawalniczego? | Surname, first name:Nazwisko, imięenter Text hereQualification: enter Text hereKwalifikacje | enter Text here | XX |
| 3.2.2 | Is the responsible welding supervisor authorised to be able to make arrangements for any necessary measures in the terms of DIN EN ISO 14731?e.g.Letter of appointment/nominationCzy odpowiedzialna osoba nadzoru spa­walniczego jest upoważniona by spo­wodować (polecić) podjęcie koniecznych działań w rozumieniu DIN EN ISO 14731? np. mianowanie, opis stanowiska | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi:Please present proof in the auditProszę przedstawić dowody na audycie | enter Text here | XX |
| 3.2.3 | What qualification(s) is/are available for the welding supervisory personnel? (Required level (B, S or C) depending on the EXC, the material and the dimensions, Table 14 in DIN EN 1090 2 and Table 7 in DIN EN 1090 3)Jakie kwalifikacje mają odpowie­dzialne osoby nadzoru spawalni-czego?(Wymagana wiedza techniczna poziomu (B, S, C) w zależności od EXC, materiału i wymiarów, Tablica 14 z DIN EN 1090-2 i Tablica 7 z DIN EN 1090-3) | [ ]  IWE/EWE/SFI, number: XXilość[ ]  IWT/EWT/ST, number: XXilość[ ]  IWS/EWS/SFM, number: XXilość[ ]  Other qualification, number: XXInne kwalifikacje, ilośćPlease submit proof or present it in the audit.Udokumentowanie kwalifikacji załączyć lub przedstawić podczas audytu. | Number appropriate?Ilość wystarczajaca?[ ]  Yes[ ]  NoQualification appropriate?Kwalifikacje wystarczajace?[ ]  Yes[ ]  NoIn the case of any qualifications other than SFI/EWE/IWE, ST/EWT/IWT or SFM/EWS/IWS: particular expert discussion required about the following contents:W przypadku innych kwalifikacji niż SFI/EWE/IWE, ST/EWT/IWT, SFM/EWS/IWS: wymagana jest specjalna rozmowa techniczna o następującej treści:Welding processesprocesy spajania, Welding filler materialsspawalnicze materiały dodatkowe, Materialsmateriały, Designkonstrukcja, Calculationobliczanie, Fabricationwytwarzanie, Testingkontrola.Classification according to DIN EN ISO 14731:Stopniowanie według DIN EN ISO 14731:C: [ ]  S: [ ]  B: [ ]  | XX |
| 3.2.4 | How have the tasks and responsibilities of the welding supervisory personnel been defined?e.g.Responsibility matrixJob descriptionW jaki sposób określone są zadania i odpowiedzialność personelu nadzoru spawalniczego?np.matryca obowiązków i kompetencji opis stanowiska | [ ]  Yes[ ]  NoPlease present proof in the auditdowód przedstawić na audycieRemarks:Uwagienter Text here | enter Text here | XX |
| 3.2.5 | Are enough welders/operators available and qualified by means of suitable qualification tests?Czy są dostępni w wystarczającej ilości spawacze/operatorzy i czy są kwalifiko­wani przez odpowiednie egzaminy? | Please present a list of the valid welder/operator qualification test certificatesProszę przedstawić listę posiadanych świadectw spawaczy/operatorów . | Number of certified welders/operators appropriate?Ilość egzaminowanych spawaczy/operatorów jest wystarczająca?[ ]  Yes[ ]  NoQualification appropriate?Kwalifikacje są wystarczające?[ ]  Yes[ ]  No | XX |
| 3.2.6 | Is an up-to-date list of the fabrication and testing facilities essential for production by means of welding technology available?Czy istnieje aktualne zestawienie urządzeń produkcyjnych i kontrol­nych istotnych dla prowadzenia produkcji spawalniczej?Examples: Przykłady- Welding power sources and other machines spawalnicze źródła energii i inne maszyny,- Facilities for weld and surface preparation and for cutting, including thermal cuttingurządzenia do przygotowania brzegów i powierzchni oraz do cięcia, łącznie z urządzeniami do cięcia termicznego,- Facilities for preheating and post-weld heat treatment, including temperature display devicesurządzenia do podgrzewania wstępnego i obróbki cieplnej łącznie z przyrządami do pomiaru temperatury,- Clamping and welding jigsprzyrządy do mocowania i spajania,- Cranes and handling facilities which are used for the fabricationsuwnice i urządzenia do operowa-nia, które wykorzystywane będą w produkcji,- Personal occupational health and safety facilities and miscellaneous safety facilities which are directly connected with the applied fabrication processesindywidualne środki ochrony i inne środki, które są bezpośrednio związane ze stosowanym proce-sem produkcyjnym- Drying ovens, electrode quivers etc. for the welding filler materialssuszarki, termosy na elektrody itp. prze­znaczone dla spawalniczych materiałów dodatkowych- Facilities for surface cleaningurządzenia do oczyszczania po-wierzchni,- Facilities for destructive and non-destructive testsurządzenia do badań nieniszczących i niszczących. | [ ]  Yes[ ]  NoPlease present a list of the facilitiesProszę przedstawić listę wyposażeniaRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.7 | Are the in-plant facilities sufficient and suitable for the planned area of application?Czy urządzenia zakładowe są wystarcza­jące i odpowiednie dla wnioskowanego zakresu? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.8 | Are plans for maintenance and repair available for the installations?Czy istnieją plany przeglądów urządzeń? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.9 | What welding processes are applied?Jakie procesy spajania są stosowane? | [ ]  111 MMA[ ]  121 SA[ ]  131 MIG[ ]  135 MAG[ ]  136 MAG (R/B)[ ]  138 MAG (metal powder)[ ]  141 TIG[ ]  783 DS[ ]  Others: enter Text hereInne: | enter Text here | XX |
| 3.2.10 | Are welding procedure specifications (WPS) available for the applied welding procedures?Czy są dostępne instrukcje techno-logiczne spajania (WPS) dla stoso-wanych proce­sów spajania? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.11 | How are these welding procedures qualified?W jaki sposób kwalifikowane są te procesy spajania ? | [ ]  EN ISO 15614/15613[ ]  EN ISO 9018[ ]  EN ISO 15610 (only 1.1. and 8)[ ]  EN ISO 14555[ ]  Others: enter Text hereInne: | enter Text here | XX |
| 3.2.12 | Are work samples carried out pursuant to DIN EN 1090-2 and 3, respectively?Czy są potrzebne i istnieją próby robocze według DIN EN 1090-2 względnie DIN EN 1090- 3? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.13 | Are any work procedure specifications also applied in addition to welding procedure specifications (e.g. general work procedure specifications, welding plans, welding sequence plans etc.)?Czy oprócz instrukcji technologicznych spajania stosowane są instrukcje robocze? (plany spawania, kolejność układania ściegów) | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.14 | Is suitable fabrication planning carried out?Czy ma miejsce odpowiednie planowanie produkcji?e.g. Fabrication and testing plansnp. Plany produkcyjne i kontroli | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.15 | Are any monitoring measures or tests before/during and after the welding carried out in conformity with the contract / set of rules?Czy prowadzone są nadzór i kontrola przed, podczas i po spajaniu zgodnie z warunkami zlecenia/przepisami? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.16 | Is the status of the monitoring and the testing specified in a suitable way?Czy status nadzoru i kontroli podany jest w odpowiedni sposób?e.g.- on the componentna elemencie konstrukcyjnym- in the accompanying documentsw dokumentach towarzyszących | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.17 | Are any post-weld heat treatments carried out (also subcontracting)?Czy prowadzona jest obróbka cieplna (również jako podzlecana)? | [ ]  Yes[ ]  No (no further questions about the heat treatment necessary)(dalsze pytania dotyczące obróbki cieplnej nie są wymagane) | enter Text here | XX |
| 3.2.18 | Are any post-weld heat treatments carried out according to written procedure specifications?Czy obróbkacieplna prowadzona jest we­dług pisemnych instrukcji?In relation, for example, to:odniesionych na przykład do- Base materialmateriału podstawowego- Welded jointzłącza spawanego- Componentelementu konstrukcyjnego- Application standards / specifications norm dotyczących zastosowania / specyfikacji | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.19 | Has a procedure been set up for the elaboration, checking and archiving of any documents relevant to quality?Czy do sporządzania, kontroli i archiwizacji dokumentów związa-nych z jakością opra­cowana została odpowiednia procedura ( metoda )?e.g.- Material certificatesdokumenty kontrolne materiałów- WPS- WPQR- Test certificatesświadectwa egzaminacyjne | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| **3.3** | Special process of "joining with mechanical joining materials"Proces specjalny „Łączenie mechaniczne“ |
| 3.3.1 | Who is the person responsible for the mechanical joints?Kto jest odpowiedzialny za łączenia mechaniczne?How is he integrated into the organisation? Czy jest pracownikiem firmye.g. Organisation chartschemat organizacyjnyResponsibility matrixMatryca odpowiedzialnośćJob descriptionOpis pracy | Surname, first nameNazwisko, imięenter Text here | enter Text here | XX |
| 3.3.2 | Has the personnel been adequately instructed (and qualified) for the execution of mechanical joints?Czy personel wykonujący połączenia me­chaniczne jest wystarczająco przyuczony (i kwalifikowany)? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.3 | Do the operating materials satisfy the requirements in Chapter 8 of DIN EN 1090 2/3?Czy stosowane łączniki spełniają wy­magania Rozdziału 8 normy DIN EN 1090-2 / 3? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.4 | Are procedure descriptions available?Czy istnieją opisy stosowanych metod / instrukcje wykonywania? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.5 | Preloading force Fp,C pursuant to EN 1090-2 required according to dimensioning (table 19)?Siła wstępnego obciążenia Fp,C zgodnie z EN 1090-2 wymagana zgodnie z projektowaniem (tabela 19)? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.6 | Pre-loading of bolted joints as a quality assurance measure?Obciążenie wstępne połączeń śrubowych jako środek zapewnienia jakości? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.7 | Modified pre-loading processes pursuant to EN 1993-1-8/NA agreed? e.g. in dimensioning/ drawing (categories A, D, (E))Modyfikacja procesu wstępnego obciążenia zgodnie z normą EN 1993-1-8/NA? Zatwierdzona?np. w projekcie/rysunku (kategorie A, D, E)) | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.8 | Application of the combined pre-loading process? (category B, C, E)Zastosowanie połączonego procesu wstępnego ładowania? (kategoria B, C, E) | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.9 | Application of other mechanical joints? (if so, which?)Zastosowanie innych połączeń mechanicznych (jeśli tak, to jakich?) | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.10 | Documentation of testing of mechanical joints available?Czy jest dostępna dokumentacja kontroli połączeń mechanicznych? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: enter Text hereUwagi: | enter Text here | XX |
| **3.4** | Special process of "NDT"Proces specjalny „NDT“ |
| 3.4.1 | Who is responsible for the selection of NDT procedures?Kto jest odpowiedzialny za dobór metody NDT?How is he integrated into the organisation? Czy jest pracownikiem firmy?e.g. Organisation chartSchemat organizacyjnyResponsibility matrixMatryca odpowiedzialnościJob descriptionOpis stanowiska pracy | Surname, first name:Nazwisko, imięenter Text hereQualification: enter Text hereKwalifikacje: | enter Text here | XX |
| 3.4.2 | Are any testing procedures applied (in addition to the direct visual inspection)?Czy stosowane są metody badania (dodat­kowo do badań wizual­nych)? | [ ]  Yes, which? Tak, Które?[ ]  No Nie[ ]  Penetrant test (PT)badanie penetracyjne (PT)[ ]  Magnetic particle test (MT)badanie magnetyczno-proszkowe (MT)[ ]  Radiographic test (RT)badanie radiograficzne (RT)[ ]  Ultrasonic test (UT)badanie ultradźwiękowe (UT)[ ]  Miscellaneous: Inne:enter Text here | enter Text here | XX |
| 3.4.3 | Is the personnel adequately qualified for non-destructive tests?(See 12.4.1 in DIN EN 1090 2 and 12.4.2.2 in DIN EN 1090 3)Czy personel badań nieniszczących jest wystarczająco wykwalifiko-wany?(patrz 12.4.1 z DIN EN 1090-2 i 12.4.2.2 z DIN EN1090-3) | [ ]  Yes[ ]  NoPlease present proof of qualificationProszę przedstawić udokumentowanie kwalifikacji.Remarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| 3.4.4 | Are the available testing facilities suitable for NDT?Czy urządzenia stosowane do badań NDT są odpowiednie? e.g.List of testing materialslista urządzeń kontrolnych | [ ]  Yes[ ]  NoPlease present list of testing materialsProszę przedstawić wykaz urządzeń do kontroli i badań.Remarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| 3.4.5 | How are the results of the tests documented?Jak dokumentowane są wyniki badań | [ ]  Testing record sheetsRaporty z badań[ ]  FormsFormularze[ ]  enter Text here | enter Text here | XX |
| **3.5** | Special process of "corrosion protection"Proces specjalny „Ochrona przed korozją“ |
| 3.5.1 | Who is the person responsible for the corrosion protection?Kto jest odpowiedzialny za procesy ochrony korozyjnej?How is he integrated into the organisation?Czy pracuje w firmie?e.g. Organisation chartSchemat organizacyjnyResponsibility matrixMatryca odpowiedzialnościJob descriptionOpis stanowiska pracy | Surname, first name Nazwisko, imięenter Text here | enter Text here | XX |
| 3.5.2 | What corrosion protection procedures are applied?Jakie metody ochrony korozyjnej są stosowane? | enter Text here | enter Text here | XX |
| 3.5.3 | Has the personnel been adequately instructed (and qualified) for the execution of the corrosion protection?Czy personel dla przeprowadzenia ochrony korozyjnej jest wystarczają-co przyuczony (i kwalifikowany)? (patrz EN 1090-1, Punkt 6.3.2).If necessary, requirements graduated according to the type of the coating systems (bridge construction and metal construction - amongst others)Wymagania ewentualnie należy stopniować we­dług rodzaju systemu malarskiego (bu­downictwo metalowe, budowa mo­stów i inne) | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| 3.5.4 | Do the operating materials satisfy the requirements in Section 10 of DIN EN 1090‑2/3? e.g.Czy wyposażenie i sprzęt spełniają wy­magania Rozdziału 10 normy DIN EN 1090-2 / 3? - Roomspomieszczenia- Mechanical preparationprzygotowanie mechaniczne- Blastingobróbka strumieniowa- Manual coating malowanie ręczne- Industrial coatingmalowanie przemysłowe- Dew point determinationokreślenie punktu rosy- Coat thickness measurementpomiar grubości powłoki | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| 3.5.5 | Are any procedure descriptions available for the corrosion protection?Czy istnieją instrukcje wykonawcze dla prowadz. Prac w zakresie ochrony ko­rozyjnej? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| 3.5.6 | How are the manufactured coatings tested?Jak badane są wykonane powłoki malarskie? | enter Text here | enter Text here | XX |
| 3.5.7 | How are the results of the tests documented?Jak dokumentowane są wyniki kontroli? | enter Text here | enter Text here | XX |
| **3.6** | Other special processesInne procesy specjalne |
| 3.6.1 | Are any other special processes applied?Czy stosowane są inne procesy specjalne? | [ ]  Yes, which?  tak, jakie? [ ]  Thermal cutting  cięcie termiczne [ ]  Cold bending gięcie na zimno [ ]  Shearing cięcie nożycami [ ]  Perforation/punching wykrawanie otworów/tłoczenie [ ]  Flame straightening prostowanie płomieniowe [ ]  Miscellaneous: inne[ ]  No  nie | Are procedure specifications available for the processes applied?Czy specyfikacje i procedury są dostępne dla stosowanych procesów?[ ]  Yes[ ]  Noenter Text here | XX |
| 3.6.2 | Who is the person responsible for the applied processes?Kto jest odpowiedzialny za stosowanie procesów? | Surname, first name Nazwisko, imięenter Text here | enter Text here | XX |
| 3.6.3 | Are any process qualifications available for these special processes?Czy istnieją kwalifikacje ( sprawdzenia przydatności ) dla tych procesów specjalnych? | [ ]  Yes, which?  tak, jakie? [ ]  Thermal cutting  cięcie termiczne [ ]  Cold bending gięcie na zimno [ ]  Shearing cięcie nożycami [ ]  Perforation/punching wykrawanie otworów/tłoczenie [ ]  Flame straightening prostowanie płomieniowe [ ]  Miscellaneous: inne[ ]  No  nie | enter Text here | XX |
| **4** | Calibration, verification and validationWzorcowanie, sprawdzanie i walidowanie |
| 4.1 | Are measuring, monitoring and testing facilities calibrated, verified and validated?Czy przyrządy do pomiaru, monitoro-wania i kontroli są wzorcowane, sprawdzane i walidowane ?e.g.ResponsibilitiesodpowiedzialnościProceduresmetody(For terms, see DIN EN ISO 9000 and, with regard to the welding, see DIN EN ISO 17662)(terminologia patrz DIN EN ISO 9000 i dla spajania patrz DIN EN ISO 17662) | [ ]  Yes[ ]  NoPlease present proof in the audit (e.g. list of testing materials and proof of calibration)Dowody proszę przedstawić na audycie ( n.p. lista przyrządów , dowody kalibracji )Remarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| **5** | Construction materials used for the manufacturingMateriały konstrukcyjne stosowane do wytwarzania |
| 5.1 | Are material certificates available for the utilised base materials, welding filler materials, screws, corrosion protection substances etc.?Czy dla stosowanych materiałów podsta­wowych, spawalniczych materiałów dodat­kowych, śrub, materiałów do ochrony ­korozyjnej itp. istnieją odpowiednie doku­menty kontrolne? | [ ]  Yes[ ]  NoPlease present examplesProszę przedstawić przykłady.Remarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| 5.2 | Are the retraceability and the appropriate documentation ensured?(DIN EN 1090 1, Section 6.3.5)Czy zapewniona jest identyfikowal-ność i odpowiednia dokumentacja?(DIN EN 1090-1, Rozdział 6.3.5) | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| **6** | Storage of the construction materialsMagazynowanie materiałów konstrukcyjnych |
| 6.1 | How are the construction materials stored (also those provided by the customer)?Jak magazynuje się materiały konstruk­cyjne (również te które dostarczył klient)? | enter Text here | enter Text here | XX |
| 6.2 | Are the marking/identification and the retraceability ensured during the storage and fabrication periods?Czy zapewnione jest znakowanie /identyfikacja i identyfikowalność w czasie magazynowania i produkcji?e.g.- Type of markingrodzaj znakowania- Material test certificatesdokumenty kontroli materiałów | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| **7** | Component specifications (execution documents)Specyfikacja elementów konstrukcyjnych (dokumentacja wykonawcza) |
| 7.1 | Do the component specifications include the demanded information (e.g. execution class, dimensions and tolerances, assessment groups and monitoring and testing plans)?Czy dokumentacja elementu konstrukcyj­nego zawiera wymagane informacje (np. klasę wykonania, wymiary i tolerancje, poziomy jakości, plan kontroli i badania)? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | Example of a project:Przykład projektuenter Text here | XX |
| **8** | Product assessment (performance characteristics according to Table ZA.1)Ocena wyrobu (właściwości według Tablicy ZA.1) |
|  | enter Text here | enter Text here | Example of a project:Przykład projektuenter Text here | XX |
| 8.1 | Permissible deviations for the dimensions and the shapeDopuszczalne odchyłki wymiarów i kształtu | enter Text here | enter Text here | XX |
| 8.1.1 | Basic tolerances indicated? (production tolerances pursuant to Podstawowe tolerancje wskazane?(tolerancje produkcyjne wedługEN 1090-2 - annex B andEN 1090-3 - annex F) | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.1.2 | Supplementary tolerances according to annex B and G, respectively determined?Dodatkowe tolerancje zgodnie z załącznikiem B i G, są odpowiednio ustalone? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.1.3 | Alternative criteria for supplementary tolerances agreed(ISO 13920 or others.)?Alternatywne kryteria dotyczące uzgodnionych tolerancji dodatkowych (ISO 13920 lub inne.)? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.1.4 | Records of actual measures for the compliance with tolerances available?Dostępne zapisy rzeczywistych pomiarów potwierdzających zgodności z tolerancjami? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.2 | Weldability SpawalnośćWhat materials are utilised and how is the weldability ensured when welding technology procedures are applied?Jakie materiały są stosowane i jak zapew­nia się ich spawalność przy zastosowaniu spawalniczych metod produkcji?Are weldable materials according to Tables 2, 3 or 4 in EN 1090‑2 utilised?Czy są stosowan materiały spawalne wg Tablicy 2 i 3 wzgl.4 w EN 1090-2? | Materials: enter Text hereMateriały: | enter Text here | XX |
| 8.3 | Fracture toughness / notched-bar impact strength (only for steel)Odporność na kruche pękanie (tylko dla stali)Note: The performance characteristics of the fracture toughness and the notched-bar impact strength are identical and mean the notched-bar impact energy at a stipulated testing temperatureWskazówka: właściwości takie jak odporność na kruche pękanie/ udarność są identyczne i oceniane są pracą łama­nia próbek udarnościowych w zadanej temperaturze badania | enter Text here | enter Text here | XX |
| 8.4 | Load-bearing capacity Nośność(Only decisive if the ZA.3.3 declaration procedure is applied)(tylko istotna przy stosowaniu metody deklarowania ZA 3.3) | See check list FB37-15 (Supplementary check list dimensioning)Patrz lista kontrolna FB37-15 (Uzupełniająca lista kontrolna projektowanie) | enter Text here | XX |
| 8.5 | Fatigue strength Wytrzymałość zmęczeniowa(Only decisive if the ZA.3.3 declaration procedure is applied)(tylko istotna przy stosowaniu metody deklarowania ZA 3.3) | See check list FB37-15 (Supplementary check list dimensioning)Patrz lista kontrolna FB37-15 (Uzupełniająca lista kontrolna projektowanie) | enter Text here | XX |
| 8.6 | Deformation in the limiting condition of the suitability for useOdkształcenia w granicznym stanie uzytkowalności(Only decisive if the ZA.3.3 declaration procedure is applied)(tylko istotna przy stosowaniu metody deklarowania ZA 3.3) | On this subject, see Chapter 2 of this check listPatrz Rozdział 2 niniejszej listy pytan kontrolnych | enter Text here | XX |
| 8.7 | Fire resistanceOdporność ogniowaAre any products with requirements on the fire resistance manufactured?Czy wytwarzane są wyroby z wymaganiami dotyczącymi odporności ogniowej? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.7.1 | If "Yes", according to what procedure is the classification carried out?Jeśli „tak“, według jakiej metody dokonuje się klasyfikacji? Notes: (See 5.7 in DIN EN 1090‑1)Wskazówki: (patrz 5.7 normy DIN EN 1090-1) | enter Text here | enter Text here | XX |
| 8.8 | Fire behaviourReakcja na ogieńIs any proof demanded for the fire behaviour?Czy wymagane jest udokumentowanie reakcji na ogień? | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.8.1 | In so far as any proof is demanded for the classification of the fire behaviour according to DIN EN 13501‑1, is this available?Jeśli wymagany jest dokument służący określeniu klasyfikacji reakcji na ogień według DIN EN13501-1, czy jest on do­stępny? Notes: (5.8 in DIN EN 1090‑1)Wskazówki: (5.8 normy DIN EN 1090-1) | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.9 | Release of cadmium and its compoundsWydzielanie kadmu i jego związków | enter Text here | enter Text here | XX |
| 8.10 | Release of radioactive radiationRadioaktywność | enter Text here | enter Text here | XX |
| 8.11 | **Durability**Trwałość | On this subject, see Section 3.5: "corrosion protection"Patrz Rozdział 3.5 „Ochrona przed korozją“ niniejszej listy pytań | enter Text here | XX |
| **9** | Non-conforming products (lack of compliance and corrective measures)Wyroby niezgodne (brak zgodności i działania korygujące) |
| 9.1 | Have any measures been defined for how to proceed in the event of a lack of compliance with defined requirements?Czy ustalone zostały środki jak postępować przy braku zgodności z ustalonymi wymaga­niami ( wyroby niezgodne )?e.g.- Markingoznaczanie- Responsibilitiesobowiązki- Repair procedure specification / repairinstrukcja naprawy/naprawa- Repeat testponowne badanie- Measures in order to prevent any reoccurrencedziałania zapobiegające ponownemu wy­stępowaniu | [ ]  Yes[ ]  NoRemarks: Uwagi | enter Text here | XX |

|  |  |
| --- | --- |
| **10** | Notes on the visit of the workshop Uwagi dotyczące wizyty na warsztacie |
| 10.1 | Visit of the workshopWizyta na warsztacie | enter Text here | enter Text here | XX |

|  |  |
| --- | --- |
| **11** | Supplementary remarks on the audit Dodatkowe uwagi dotyczące audytu |
| 11.1 | enter Text here |
| 11.2 | enter Text here |
| 11.3 | enter Text here |